

- Sicherheitshinweise**
 - Arbeiten am Kraftstoffsystem dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
 - Die jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen, Sicherheitsbestimmungen und Hinweise des Fahrzeugherstellers beachten.
 - Austretenden Kraftstoff auffangen.
 - Beim Austausch der Kraftstoffpumpe immer auch den Kraftstofffilter erneuern.
 - Verpackungen und Transportverschlüsse, z. B. Stopfen in neuen Kraftstoffpumpen, erst unmittelbar vor dem Einbau entfernen.
 - Sicherstellen, dass keine Verunreinigungen in das Kraftstoffsystem gelangen.
 - Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich.
 - Bei Arbeiten an der Kraftstoffversorgung sind Rauchen, offenes Feuer, offenes Licht und Funken erzeugende Tätigkeiten strengstens untersagt.
 - Für ausreichende Belüftung sorgen.
 - Nach den Arbeiten: Tücher mit aufgenommenem Kraftstoff entfernen und umweltgerecht entsorgen.
- Am Kraftstofffördermodul (2):**
 - Flanschdeckel (6) mit Feder (7) auf die beiden Führungen (9) setzen.
 - Flanschdeckel nach Herstellerangaben befestigen. Dabei Markierung beachten (Abb. 4).
- B) Tankgebereinheit ausbauen/einbauen**

Die Tankgebereinheit (1) befindet sich in Fahrtrichtung (F) betrachtet auf der linken Seite des Satteltanks. Die Leitungen (Kraftstoff, Elektrik) zur Tankgebereinheit (1) sind am Kraftstofffördermodul (2) befestigt (in Fahrtrichtung auf der rechten Seite).

Am Kraftstofffördermodul (2):
 - Flanschdeckel des Kraftstofffördermoduls nach Herstellervorgaben öffnen. Dichtring (8) aufbewahren (Abb. 7).
 - Quick-Connector (3) der Druckleitung lösen.
 - Rücklaufleitungen (4) aus der Halterung lösen. Je nach Ausführung sind 1 oder 2 Rücklaufleitungen (4) am Kraftstofffördermodul befestigt (Abb. 5 und 6).
 - Stecker (5) des elektrischen Anschlusses entriegeln und abziehen.

- A) Kraftstofffördermodul ausbauen/einbauen**

Das Kraftstofffördermodul (2) befindet sich in Fahrtrichtung (F) betrachtet auf der rechten Seite des Satteltanks.

 - Flanschdeckel nach Herstellervorgaben öffnen. Dichtring (8) aufbewahren (Abb. 7).
 - Quick-Connector (3) der Druckleitung lösen.
 - Rücklaufleitungen (4) aus der Halterung lösen. Je nach Ausführung sind 1 oder 2 Rücklaufleitungen (4) am Kraftstofffördermodul befestigt (Abb. 5 und 6).
 - Stecker (5) des elektrischen Anschlusses entriegeln und abziehen (Abb. 3).
 - Altes Kraftstofffördermodul aus dem Tank entnehmen. Das Kraftstofffördermodul kann noch Reste von Kraftstoff enthalten. Ausgetretenen Kraftstoff sofort mit saugfähigen, fusselfreien Tüchern aufnehmen.
 - Neues Kraftstofffördermodul so in den Tank setzen, dass der Pfeil auf dem Flanschdeckel (6) auf die Markierung am Tank zeigt (Abb. 4).
 - Stecker (5) des elektrischen Anschlusses aufstecken. Die Verriegelung muss einrasten (Abb. 5 und 6).
 - Je nach Ausführung 1 oder 2 Rücklaufleitungen (4) in den Halterungen am Kraftstofffördermodul befestigen (Abb. 5 und 6).
 - Den 90°-Quick-Connector (4) der Druckleitung befestigen. Die Verriegelung muss einrasten.
 - Dichtring (8) in die Öffnung einpassen (Abb. 7).
- An der Tankgebereinheit (1):**
 - Stecker (14) des elektrischen Anschlusses am Flanschdeckel (13) entriegeln und abziehen (Abb. 9).
 - Quick-Connector der Vorlaufleitung (12) am Flanschdeckel (13) lösen.
 - Flanschdeckel der Tankgebereinheit nach Herstellervorgaben öffnen. Dichtring (10) aufbewahren (Abb. 8).
 - Alte Tankgebereinheit aus dem Tank entnehmen. Das Kraftstofffördermodul kann noch Reste von Kraftstoff enthalten. Ausgetretenen Kraftstoff sofort mit saugfähigen, fusselfreien Tüchern aufnehmen.
 - Die neue Tankgebereinheit in den Tank setzen und dabei gleichzeitig die Leitungen für Kraftstoff und Elektrik (11) durch die Engstelle zur anderen Tankseite mit dem Kraftstofffördermodul führen (Abb. 8).
 - Flanschdeckel (13) nach Herstellervorgaben befestigen. Dabei Markierung beachten (Abb. 9).
 - Das Schlauchstück (17) der Vorlaufleitung auf ca. 80 mm kürzen (Abb. 10).
 - Die mitgelieferte Schlauchklemme (16) auf das gekürzte Schlauchstück (17) schieben.
 - Den mitgelieferten 90°-Quick-Connector (15) auf das Schlauchstück (17) schieben und mit der Schlauchklemme (16) sichern.
 - Stecker (14) des elektrischen Anschlusses am Flanschdeckel (13) aufstecken. Die Verriegelung muss einrasten.

- Am Kraftstofffördermodul (2):**
 - Stecker (5) des elektrischen Anschlusses aufstecken. Die Verriegelung muss einrasten (Abb. 3 und 5).
 - Bei unserer Tankgebereinheit werden beide Rücklaufleitungen zu einer zusammengeführt. Die Rücklaufleitung (4) in der Halterung am Kraftstofffördermodul befestigen (Abb. 2 und 5).
 - Den 90°-Quick-Connector der Druckleitung befestigen. Die Verriegelung muss einrasten (Abb. 2 und 5).
 - Dichtring (8) in die Öffnung einpassen Abb. 7).
 - Flanschdeckel (6) mit Feder (7) auf die beiden Führungen (9) setzen.
 - Flanschdeckel nach Herstellervorgaben befestigen. Dabei Markierung beachten (Abb. 4).

Änderungen und Bildabweichungen vorbehalten.

- Safety precautions**
 - Work on the fuel system must only be carried out by qualified personnel.
 - Please note the applicable legal provisions, safety provisions and vehicle manufacturer's instructions.
 - Catch escaping fuel.
 - When replacing the fuel pump, always replace the fuel filter as well.
 - Only remove packaging and transport closures, e.g. plugs in new fuel pumps, immediately prior to installation.
 - Make sure that impurities do not get into the fuel system.
 - Fuel and fuel vapours are highly flammable.
 - When working on the fuel supply system, smoking, naked flames, naked light and activities that produce sparks are strictly forbidden.
 - Ensure adequate ventilation.
 - Upon completion of work: remove cloths that have absorbed fuel and dispose of them in an environmentally friendly manner.
- B) Removing/installing the fuel tank sender unit**

The fuel tank sender unit (1) is located on the left-hand side of the saddle tank when viewed in the direction of travel (F).

The (fuel/electrical) lines to the fuel tank sender unit (1) are attached to the fuel delivery module (2) (on the right-hand side in the direction of travel).

On the fuel delivery module (2):
 - Open flange cover of the fuel delivery module in compliance with manufacturer's specifications. Store sealing ring (8) (Fig. 7).
 - Loosen the quick connector (3) of the pressure line.
 - Loosen the return lines (4) from the support.
 - Depending on the version in question, 1 or 2 return lines (4) may be attached to the fuel delivery module (Figs. 5 and 6).
 - Unlock and disconnect the plug (5) of the electrical connection.

A) Removing/installing the fuel delivery module

- The fuel delivery module (2) is located on the right-hand side of the saddle tank when viewed in the direction of travel (F).
- Open flange cover in compliance with manufacturer's specifications. Store sealing ring (8) (Fig. 7).
 - Loosen the quick connector (3) of the pressure line.
 - Loosen the return lines (4) from the support. Depending on the version in question, 1 or 2 return lines (4) may be attached to the fuel delivery module (Figs. 5 and 6).
 - Unlock and disconnect the plug (5) of the electrical connection (Fig. 3).
 - Remove the old fuel delivery module from the fuel tank. The fuel delivery module may contain residual fuel. Catch escaped fuel immediately with absorbent, lint-free cloths.
 - Fit the sealing ring (10) in the opening.
 - Place the new fuel tank sender unit into the fuel tank and simultaneously route the fuel lines and electrical lines (11) with the fuel delivery module through the narrow opening to the other side of the fuel tank (Fig. 8).
 - Attach flange cover (13) in compliance with manufacturer's specifications. Observe marking when doing so (Fig. 9).
 - Depending on the version in question, attach 1 or 2 return lines (4) to the supports on the fuel delivery module (Figs. 5 and 6).
 - Attach the 90° quick connector (4) of the pressure line. The locking mechanism must engage.
 - Fit the sealing ring (8) in the opening (Fig. 7).
 - Position flange cover (6) with spring (7) onto both guides (9).

- On the fuel delivery module (2):**
 - Insert the plug (5) of the electrical connection. The locking mechanism must engage (Figs. 3 and 5).
 - Both return lines on our tank sender unit have been merged into one. Attach the return line (4) in the support on the fuel delivery module (Figs. 2 and 5).
 - Attach the 90° quick connector of the pressure line. The locking mechanism must engage (Figs. 2 and 5).
 - Fit the sealing ring (8) in the opening (Fig. 7).
 - Position flange cover (6) with spring (7) onto both guides (9).
 - Attach flange cover in compliance with manufacturer's specifications. Observe marking when doing so (Fig. 4).

All content including pictures and diagrams is subject to change.

- Consignes de sécurité**
 - Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer des travaux sur le système d'alimentation en carburant.
 - Respecter les dispositions légales en vigueur, les règlements de sécurité et les consignes du constructeur automobile.
 - Récupérer le carburant qui s'écoule. Le verrouillage doit s'encliqueter.
 - Lors du remplacement de la pompe à carburant, poser systématiquement un filtre à carburant neuf.
 - N'enlever que juste avant le montage les emballages et les dispositifs de verrouillage pour le transport, tels que les bouchons des pompes à carburant neuves.
 - Veiller à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le système d'alimentation en carburant.
 - Le carburant et les vapeurs de carburant sont facilement inflammables.
 - Fumer, le feu et les flammes nues ainsi que les activités susceptibles de produire des étincelles sont formellement interdits pendant les travaux sur l'alimentation en carburant.
 - Veiller à assurer une ventilation suffisante.
 - Une fois les travaux effectués : retirer les chiffons imbibés de carburant et les éliminer dans le respect de l'environnement.
- B) Démontage/montage de l'unité d'indicateur de niveau**

L'unité d'indicateur de niveau (1) se trouve du côté gauche du réservoir en forme de selle vu dans le sens de la circulation (F).

Les conduites (carburant, électrique) vers l'unité d'indicateur de niveau (1) sont fixées sur le module d'alimentation en carburant (2) (du côté droit vu dans le sens de la circulation).

Sur le module d'alimentation en carburant (2) :
 - Ouvrir le couvercle de la bride du module d'alimentation en carburant selon les consignes du constructeur. Réserver la bague d'étanchéité (8) (fig. 7).
 - Défaire le connecteur rapide (3) de la conduite de refoulement.
 - Défaire les conduites de retour (4) du dispositif de fixation. En fonction du modèle, 1 ou 2 conduites de retour (4) sont fixées sur le module d'alimentation en carburant (fig. 5 et 6).
 - Déverrouiller la prise mâle (5) du raccord électrique et la défaire.

- A) Démontage/montage du module d'alimentation en carburant**

Le module d'alimentation en carburant (2) se trouve du côté droit du réservoir en forme de selle vu dans le sens de la circulation (F).

 - Ouvrir le couvercle de la bride selon les consignes du constructeur. Réserver la bague d'étanchéité (8) (fig. 7).
 - Défaire le connecteur rapide (3) de la conduite de refoulement.
 - Défaire les conduites de retour (4) du dispositif de fixation. En fonction du modèle, 1 ou 2 conduites de retour (4) sont fixées sur le module d'alimentation en carburant (fig. 5 et 6).
 - Déverrouiller la prise mâle (5) du raccord électrique et la défaire (fig. 3).
 - Retirer l'ancien module d'alimentation en carburant du réservoir. Le module d'alimentation en carburant peut encore contenir des restes de carburant. Recueillir immédiatement le carburant écoulé avec des chiffons absorbants, non pelucheux.
 - Mettre le nouveau module d'alimentation en carburant dans le réservoir de façon à ce que la flèche sur le couvercle de la bride (6) pointe vers le marquage sur le réservoir (fig. 4).

- Enfiler la prise mâle (5) du raccord électrique. Le verrouillage doit s'encliqueter (fig. 5 et 6).
 - En fonction du modèle, 1 ou 2 conduites de retour (4) sont fixées dans les dispositifs de fixation sur le module d'alimentation en carburant (fig. 5 et 6).
 - Défaire le connecteur rapide de 90° (4) de la conduite de refoulement. Le verrouillage doit s'encliqueter.
 - Ajuster la bague d'étanchéité (8) dans l'ouverture (fig. 7).
 - Placer le couvercle de la bride (6) avec le ressort (7) sur les deux guidages (9).
 - Fixer le couvercle de la bride selon les consignes du constructeur. Respecter alors le marquage (fig 4).

- B) Démontage/montage de l'unité d'indicateur de niveau**

L'unité d'indicateur de niveau (1) se trouve du côté gauche du réservoir en forme de selle vu dans le sens de la circulation (F).

Les conduites (carburant, électrique) vers l'unité d'indicateur de niveau (1) sont fixées sur le module d'alimentation en carburant (2) (du côté droit vu dans le sens de la circulation).

Sur le module d'alimentation en carburant (2) :
 - Enfiler la prise mâle (5) du raccord électrique. Le verrouillage doit s'encliqueter (fig. 3 et 5).
 - Sur notre unité d'indicateur de niveau, les deux conduites de retour sont réunies en une conduite. Fixer la conduite de retour (4) dans le dispositif de fixation sur le module d'alimentation en carburant (fig. 2 et 5).
 - Fixer le connecteur rapide de 90° de la conduite de refoulement. Le verrouillage doit s'encliqueter (fig. 2 et 5).
 - Ajuster la bague d'étanchéité (8) dans l'ouverture (fig. 7).
 - Placer le couvercle de la bride (6) avec le ressort (7) sur les deux guidages (9).
 - Fixer le couvercle de la bride selon les consignes du constructeur. Respecter alors le marquage (fig 4).

- Sur l'unité d'indicateur de niveau (1) :**
 - Déverrouiller la prise mâle (14) du raccord électrique sur le couvercle de la bride et la défaire (fig. 9).
 - Défaire le connecteur rapide de la conduite d'alimentation (12) sur le couvercle de la bride (13).
 - Ouvrir le couvercle de l'unité d'indicateur de niveau selon les consignes du constructeur. Réserver la bague d'étanchéité (10) (fig. 8).
 - Retirer l'ancienne unité d'indicateur de niveau du réservoir. Le module d'alimentation en carburant peut encore contenir des restes de carburant. Recueillir immédiatement le carburant écoulé avec des chiffons absorbants, non pelucheux.
 - Ajuster la bague d'étanchéité (10) dans l'ouverture.

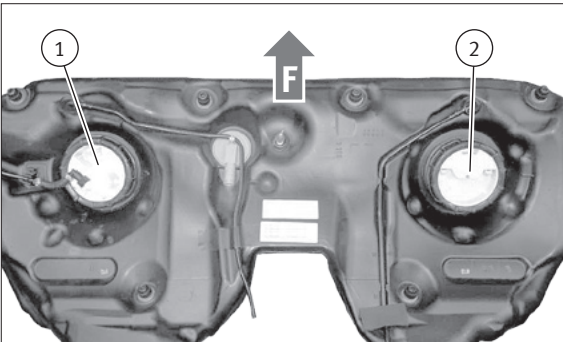


Abb. 1/Fig. 1/Puc. 1/图1

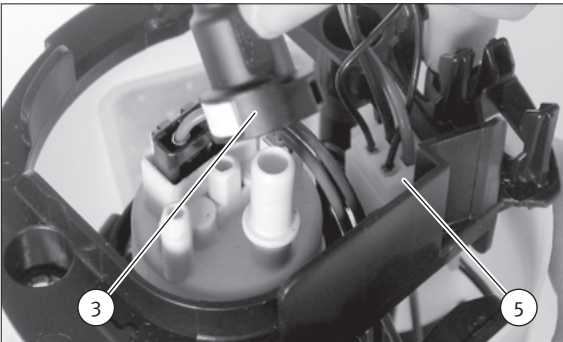


Abb. 3/Fig. 3/Puc. 3/图3

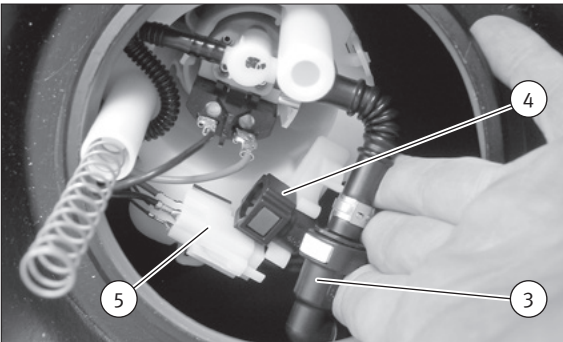


Abb. 5/Fig. 5/Puc. 5/图5

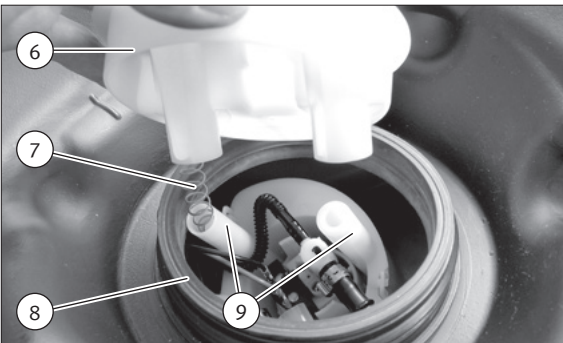


Abb. 7/Fig. 7/Puc. 7/图7

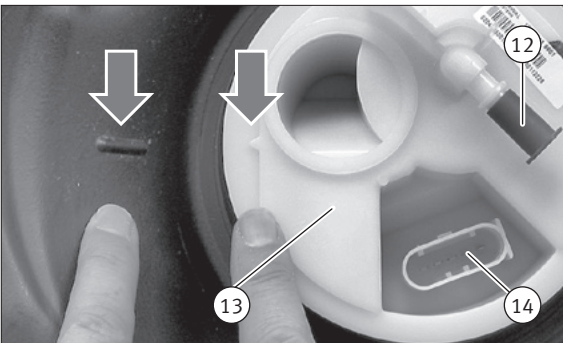


Abb. 9/Fig. 9/Puc. 9/图9

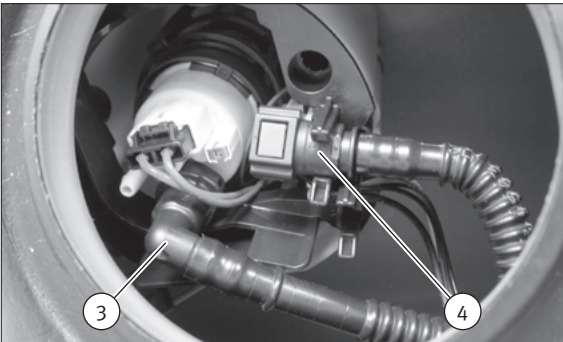


Abb. 2/Fig. 2/Puc. 2/图2

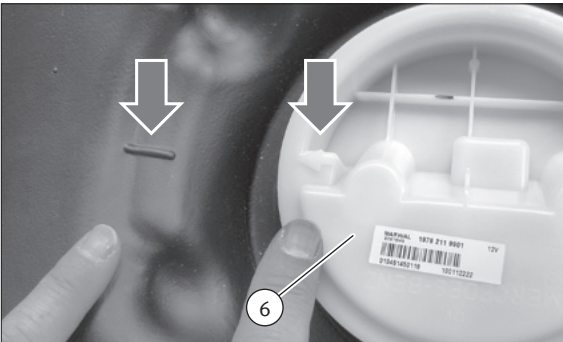


Abb. 4/Fig. 4/Puc. 4/图4

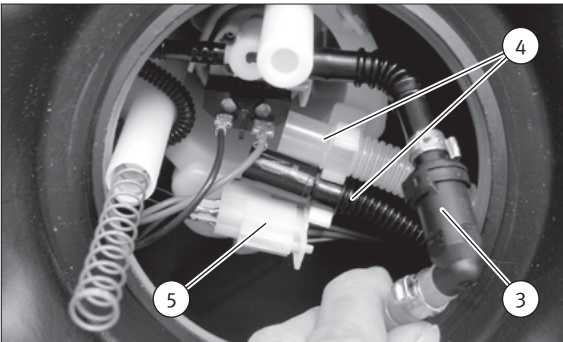


Abb. 6/Fig. 6/Puc. 6/图6

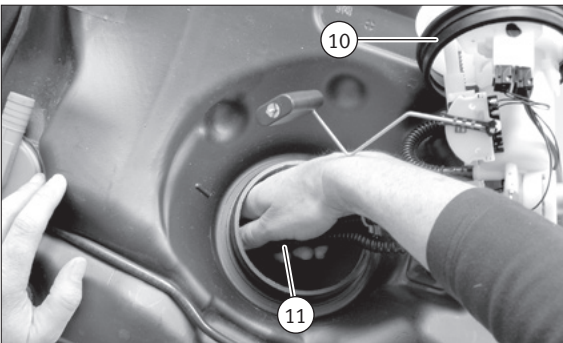


Abb. 8/Fig. 8/Puc. 8/图8

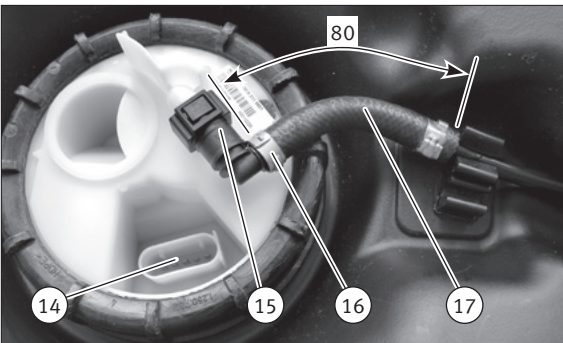


Abb. 10/Fig. 10/Puc. 10/图10

Указания по технике безопасности

- Работы, связанные с топливной системой, разрешено выполнять только специалистам.
- Соблюдать действующие законодательные предписания, правила безопасности и указания изготовителя транспортного средства.
- Обеспечить улавливание вытупившего топлива.
- При замене топливного насоса всегда также заменять топливный фильтр.
- Упаковку и транспортировочные заглушки, например, пробки в новых топливных насосах, удалять только непосредственно перед монтажом.
- Следить за тем, чтобы в топливную систему не попадали загрязнения.
- Топливо и топливные испарения легко воспламеняются.
- При выполнении работ в системе снабжения топливом строжайшим образом запрещены курение, открытый огонь, прямой свет и работы, при которых образуются искры.
- Обеспечить достаточную вентилиацию.
- После выполнения работ: пропитанную топливом ветошь удалить и утилизировать без ущерба для экологии.

A) Демонтировать/установить модуль подачи топлива

Если смотреть по направлению движения (F), то модуль подачи топлива (2) находится с правой стороны седловидного бака.

- Открыть крышку с фланцем согласно предписаниям изготовителя. Сохранить уплотнительное кольцо (8) (рис. 7).
- Ослабить быстросъемное соединение (3) напорного трубопровода.
- Освободить из креплений сливные трубопроводы (4).
- В зависимости от исполнения, на модуле подачи топлива закреплены 1 или 2 сливных трубопровода (4) (рис. 5 и 6).
- Деблокировать и вынуть штекер (5) электрического соединения (рис. 3).
- Извлечь из бака старый модуль подачи топлива. Модуль подачи топлива может содержать остатки топлива. Выступившее топливо необходимо немедленно собрать гигроскопичной, неворсистой ветошью.
- Установить в бак новый модуль подачи топлива так, чтобы стрелка на крышке с фланцем (6) указывала в направлении маркировки, нанесенной на бак (рис. 4).
- Установить штекер (5) электрического соединения. Механизм блокировки должен зафиксироваться (рис. 5 и 6).

- В зависимости от исполнения, закрепить в креплениях на модуле подачи топлива 1 или 2 сливных трубопровода (4) (рис. 5 и 6).
- Закрепить быстросъемное соединение 90° (4) напорного трубопровода. Механизм блокировки должен зафиксироваться.
- Подогнать уплотнительное кольцо (8) к отверстию (рис. 7).
- Установить крышку с фланцем (6) и пружиной (7) на обе направляющие (9).
- Закрепить крышку с фланцем согласно предписаниям изготовителя. При этом учитывать маркировку (рис. 4).

B) Демонтировать/установить блок датчика давления в топливном баке

Если смотреть по направлению движения (F), то блок датчика давления в топливном баке (1) находится с левой стороны седловидного бака.

Трубопроводы и электропровода (топливо, электрооборудование), ведущие к блоку датчика давления в топливном баке (1), закреплены на модуле подачи топлива (2) (по направлению движения с правой стороны).

На модуле подачи топлива (2):

- Открыть крышку с фланцем модуля подачи топлива согласно предписаниям изготовителя. Сохранить уплотнительное кольцо (8) (рис. 7).
- Ослабить быстросъемное соединение (3) напорного трубопровода.
- Освободить из креплений сливные трубопроводы (4).
- В зависимости от исполнения, на модуле подачи топлива закреплены 1 или 2 сливных трубопровода (4) (рис. 5 и 6).
- Деблокировать и вынуть штекер (5) электрического соединения.

На блоке датчика давления в топливном баке (1):

- Деблокировать и вынуть штекер (14) электрического соединения на крышке с фланцем (рис. 9).
- Ослабить быстросъемное соединение подающего трубопровода (12) на крышке с фланцем (13).
- Открыть крышку с фланцем блока датчика давления в топливном баке согласно предписаниям изготовителя. Сохранить уплотнительное кольцо (10) (рис. 8).

- Извлечь из бака старый блок датчика давления в топливном баке. Модуль подачи топлива может содержать остатки топлива. Выступившее топливо необходимо немедленно собрать гигроскопичной, неворсистой ветошью.
- Подогнать уплотнительное кольцо (10) к отверстию.
- Установить в бак новый блок датчика давления в топливном баке, одновременно с этим проложить трубопроводы для топлива и электропровода (11) через узкое место к другой стороне бака, где находится модуль подачи топлива (рис. 8).
- Закрепить крышку с фланцем (13) согласно предписаниям изготовителя. При этом учитывать маркировку (рис. 9).
- Укоротить шлангопровод (17) подающего трубопровода приibl. до 80 мм (рис. 10).
- Надеть входящий в комплект поставки зажим шланга (16) на укороченный шлангопровод (17).
- Надеть входящее в комплект поставки быстросъемное соединение 90° (15) на шлангопровод (17) и зафиксировать его зажимом шланга (16).
- Установить штекер (14) электрического соединения на крышке с фланцем (13). Механизм блокировки должен зафиксироваться.

На модуле подачи топлива (2):

- Установить штекер (5) электрического соединения.
- Механизм блокировки должен зафиксироваться (рис. 3 и 5).
- У нашего блока датчика давления в топливном баке оба сливных трубопровода объединены в один трубопровод.
- Закрепить сливную трубопровод (4) в креплении на модуле подачи топлива (рис. 2 и 5).
- Закрепить быстросъемное соединение 90° напорного трубопровода. Механизм блокировки должен зафиксироваться (рис. 2 и 5).
- Подогнать уплотнительное кольцо (8) к отверстию (рис. 7).
- Установить крышку с фланцем (6) и пружиной (7) на обе направляющие (9).
- Закрепить крышку с фланцем согласно предписаниям изготовителя. При этом учитывать маркировку (рис. 4).

Возможны изменения и расхождения в рисунках.

Indicaciones de seguridad

- Los trabajos en el sistema de alimentación de combustible sólo deben ser realizados por personal especializado.
- Cumplir las respectivas disposiciones legales vigentes, los reglamentos de seguridad y las indicaciones de los fabricantes de vehículos.
- Recoger el combustible que salga.
- Siempre que se sustituya la bomba de combustible, renovar también el filtro de combustible.
- No retirar los embalajes ni los cierres para transporte, como por ejemplo tapones en bombas de combustible nuevas, hasta inmediatamente antes del montaje.
- Asegurarse de que no entren impurezas en el sistema de alimentación de combustible.
- El combustible y los vapores de combustible son fácilmente inflamables.
- Al trabajar en la alimentación de combustible se prohíbe estrictamente fumar, generar chispas, fuego y llamas abiertas.
- Procurar una ventilación suficiente.
- Tras finalizar los trabajos: retirar los paños empapados de combustible y eliminarlos de forma ecológica.

A) Desmontar/montar el módulo de alimentación de combustible

El módulo de alimentación de combustible (2) se encuentra al lado derecho del depósito en forma de sillín, visto en la dirección de la marcha (F).

- Abrir la tapa de brida según las especificaciones del fabricante. Conservar el retén (8) (Fig. 7).
- Soltar el conector rápido (3) de la tubería de presión.
- Soltar las tuberías de retorno (4) del dispositivo de sujeción. Según el tipo de ejecución, en el módulo de alimentación de combustible (Fig. 5 y 6) están fijadas 1 o 2 tuberías de retorno (4).
- Desenclavar y extraer el enchufe (5) de la conexión eléctrica.

En la unidad de sensor del depósito (1):

- Desenclavar y extraer el enchufe (14) de la conexión eléctrica en la tapa de brida (13) (Fig. 9).
- Soltar el conector rápido de la tubería de afluencia (12) en la tapa de brida (13).
- Abrir la tapa de brida de la unidad de sensor del depósito según las especificaciones del fabricante. Conservar el retén (10) (Fig. 8).
- Retirar del depósito la unidad de sensor del depósito antigua. El módulo de alimentación de combustible aún puede contener residuos de combustible. Recoger inmediatamente el combustible que salga, con paños que no suelten pelusas.
- Instalar el nuevo módulo de alimentación de combustible en el depósito de modo que la flecha de la tapa de brida (6) señale hacia la marca en el depósito (Fig. 4).
- Conectar el enchufe (5) de la conexión eléctrica. El mecanismo de enclavamiento debe encastrar (Fig. 5 y 6).

- Según el tipo de ejecución, fijar 1 o 2 tuberías de retorno (4) en los dispositivos de sujeción del módulo de alimentación de combustible (Fig. 5 y 6).
- Fijar el conector rápido de 90° (4) de la tubería de presión. El mecanismo de enclavamiento debe encastrar.
- Ajustar el retén (8) en la abertura (Fig. 7).
- Colocar la tapa de brida (6) con muelle (7) en ambas guías (9).
- Fijar la tapa de brida según las especificaciones del fabricante. Al hacerlo, prestar atención a la marca (Fig. 4).

B) Desmontar/montar la unidad de sensor del depósito

La unidad de sensor del depósito (1) se encuentra al lado izquierdo del depósito en forma de sillín, visto en la dirección de la marcha (F).

Las tuberías de combustible y los cables del sistema eléctrico hacia la unidad de sensor del depósito (1) están fijados en el módulo de alimentación de combustible (2) (al lado derecho visto en la dirección de la marcha).

En el módulo de alimentación de combustible (2):

- Abrir la tapa de brida del módulo de alimentación de combustible según las especificaciones del fabricante. Conservar el retén (8) (Fig. 7).
- Soltar el conector rápido (3) de la tubería de presión.
- Soltar las tuberías de retorno (4) del dispositivo de sujeción. Según el tipo de ejecución, en el módulo de alimentación de combustible (Fig. 5 y 6) están fijadas 1 o 2 tuberías de retorno (4).
- Desenclavar y extraer el enchufe (5) de la conexión eléctrica.

En la unidad de sensor del depósito (1):

- Desenclavar y extraer el enchufe (14) de la conexión eléctrica en la tapa de brida (13) (Fig. 9).
- Soltar el conector rápido de la tubería de afluencia (12) en la tapa de brida (13).
- Abrir la tapa de brida de la unidad de sensor del depósito según las especificaciones del fabricante. Conservar el retén (10) (Fig. 8).
- Retirar del depósito la unidad de sensor del depósito antigua. El módulo de alimentación de combustible aún puede contener residuos de combustible. Recoger inmediatamente el combustible que salga, con paños que no suelten pelusas.
- Ajustar el retén (10) en la abertura.

- Colocar la nueva unidad de sensor del depósito en el depósito y simultáneamente guiar las tuberías de combustible y los cables del sistema eléctrico (11) por el lugar angosto hacia el otro lado del depósito (Fig. 8) donde se encuentra el módulo de alimentación de combustible.
- Fijar la tapa de brida (Fig. 13) según las especificaciones del fabricante. Al hacerlo, prestar atención a la marca (Fig. 9).
- Acortar el trozo de tubería (17) de la tubería de afluencia en aprox. 80 mm (Fig. 10).
- Calar la abrazadera para manguera suministrada (16) en el trozo de tubería recortado (17).
- Calar el conector rápido de 90° (15) en el trozo de tubería recortado (17) y asegurarlo con la abrazadera para manguera (16).
- Conectar el enchufe (14) de la conexión eléctrica en la tapa de brida (13). El mecanismo de enclavamiento debe encastrar.

En el módulo de alimentación de combustible (2):

- Conectar el enchufe (5) de la conexión eléctrica. El mecanismo de enclavamiento debe encastrar (Fig. 3 y 5).
- En nuestra unidad de sensor del depósito, ambas tuberías de retorno se juntan en una sola. Fijar la tubería de retorno (4) en el dispositivo de sujeción del módulo de alimentación de combustible (Fig. 2 y 5).
- Fijar el conector rápido de 90° de la tubería de presión. El mecanismo de enclavamiento debe encastrar (Fig. 7).
- Colocar la tapa de brida (6) con muelle (7) en ambas guías (9).
- Fijar la tapa de brida según las especificaciones del fabricante. Al hacerlo, prestar atención a la marca (Fig. 4).

Modificaciones y cambios de dibujos reservados.

安全提示

- 仅允许由专业人员对燃油系统作
- 业。
- 请遵守各个适用法规、安全规定和车辆生产商提示。
- 收集溢出的燃油。
- 更换燃油泵时也要始终更换燃油滤清器。
- 诸如新燃油泵内的塞子等包装和运输锁紧装置只能在即将安装前拆除。
- 确保燃油系统内没有进入污物。
- 燃油和燃油蒸气易燃。
- 操作燃油供给系统时，严格禁止吸烟、明火、明光和产生火花的活动。
- 提供良好的通风。
- 在作业后：取走沾有燃油的抹布并作环保废弃物处理。

A) 拆卸/安装燃油供给模块

沿行车方向 (F) 观察，燃油供给模块 (2) 位于鞍式油箱的右侧。

- 根据制造商的规定打开法兰盖。妥善保管密封环 (8) (图 7)。
- 松开压力管路的快速连接器 (3)。
- 从支架上松开回流管 (4)。
- 根据规格，将 1 或 2 条回流管 (4) 固定在燃油供给模块上 (图 5 和 6)。
- 将密封环 (10) 装入开口。
- 将新油箱传感器单元装入油箱并同时
- 将燃油和电气管线 (11) 连同燃油输送模块穿过狭窄的通道置于油箱另一侧 (图 8)。
- 根据制造商的规定固定法兰盖 (13)。此时要注意标记 (图 9)。
- 将旧油箱传感器单元从油箱上拆下。
- 燃油供给模块可能还留有残余的燃油。立即用吸水无纺布收集溢出的燃油。
- 将新燃油供给模块放入油箱，使法兰盖 (6) 上的箭头指向油箱上的标记 (图 4)。
- 插接电气接头的插头 (5) (图 3)。
- 将旧燃油供给模块从油箱上拆下。
- 燃油供给模块可能还留有残余的燃油。立即用吸水无纺布收集溢出的燃油。
- 将新燃油供给模块放入油箱，使法兰盖 (6) 上的箭头指向油箱上的标记 (图 4)。
- 插接电气接头的插头 (5)。
- 根据规格，将 1 或 2 条回流管 (4) 固定在燃油供给模块的支架上 (图 5 和 6)。
- 固定好压力管路 90°快速连接器 (4)。
- 必须卡紧锁定装置 (图 2 和 5)。
- 将密封环 (8) 装入开口 (图 7)。
- 将法兰盖 (6) 与弹簧 (7) 一起置于两个导向件 (9) 上。
- 根据制造商的规定固定法兰盖。此时要注意标记 (图 4)。

B) 拆卸/安装油箱传感器单元

沿行车方向 (F) 观察，油箱传感器单元 (1) 位于鞍式油箱的左侧。

油箱传感器单元的管线 (燃油，电气) (1) 固定在燃油供给模块 (2) 上 (沿行驶方向位于右侧)。

在燃油供给模块 (2) 上:

- 根据制造商的规定打开燃油供给模块的法兰盖。妥善保管密封环 (8) (图 7)。
- 松开压力管路的快速连接器 (3)。
- 从支架上松开回流管 (4)。
- 根据规格，将 1 或 2 条回流管 (4) 固定在燃油供给模块上 (图 5 和 6)。
- 解锁并拔下电气接头的插头 (5)。

在油箱传感器单元 (1) 上:

- 解锁并拔下法兰盖 (13) 上电气接头的插头 (14) (图 9)。
- 松开法兰盖 (13) 上输油管快速连接器 (12)。
- 根据制造商的规定打开油箱传感器的法兰盖。
- 妥善保管密封环 (10) (图 8)。
- 将旧油箱传感器单元从油箱上拆下。
- 燃油供给模块可能还留有残余的燃油。立即用吸水无纺布收集溢出的燃油。
- 将密封环 (10) 装入开口。
- 将新油箱传感器单元装入油箱并同时
- 将燃油和电气管线 (11) 连同燃油输送模块穿过狭窄的通道置于油箱另一侧 (图 8)。
- 根据制造商的规定固定法兰盖 (13)。此时要注意标记 (图 9)。
- 将旧燃油供给模块从油箱上拆下。
- 燃油供给模块可能还留有残余的燃油。立即用吸水无纺布收集溢出的燃油。
- 将新燃油供给模块放入油箱，使法兰盖 (6) 上的箭头指向油箱上的标记 (图 4)。
- 插接电气接头的插头 (5) (图 3)。
- 将旧燃油供给模块从油箱上拆下。
- 燃油供给模块可能还留有残余的燃油。立即用吸水无纺布收集溢出的燃油。
- 将新燃油供给模块放入油箱，使法兰盖 (6) 上的箭头指向油箱上的标记 (图 4)。
- 插接电气接头的插头 (5)。
- 根据规格，将 1 或 2 条回流管 (4) 固定在燃油供给模块的支架上 (图 5 和 6)。
- 固定好压力管路 90°快速连接器 (4)。
- 必须卡紧锁定装置 (图 2 和 5)。
- 将密封环 (8) 装入开口 (图 7)。
- 将法兰盖 (6) 与弹簧 (7) 一起置于两个导向件 (9) 上。
- 根据制造商的规定固定法兰盖。此时要注意标记 (图 4)。

在燃油供给模块 (2) 上:

- 插接电气接头的插头 (5)。必须卡紧锁定装置 (图 3 和 5)。
- 在我们的油箱传感器单元上，将这两条回流管拼接成一条回流管。
- 将回流管 (4) 固定在燃油供给模块的支架上 (图 2 和 5)。
- 固定压力管路的 90°快速连接器。必须卡紧锁定装置 (图 2 和 5)。
- 将密封环 (8) 装入开口 (图 7)。
- 将法兰盖 (6) 与弹簧 (7) 一起置于两个导向件 (9) 上。
- 根据制造商的规定固定法兰盖。此时要注意标记 (图 4)。

保留更改和图示偏差的权利。

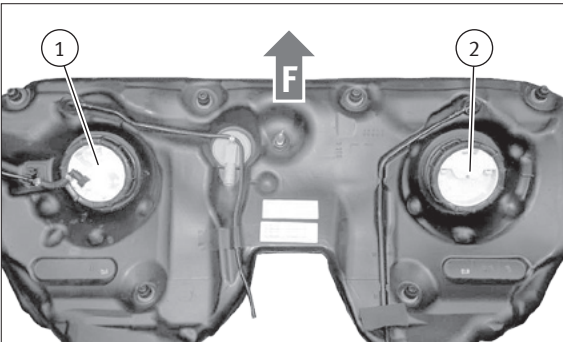


Abb. 1/Fig. 1/Puc. 1/图1

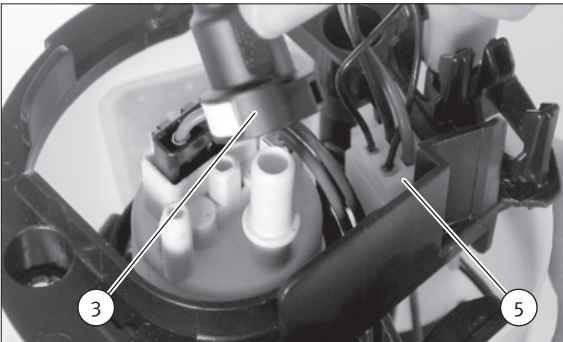


Abb. 3/Fig. 3/Puc. 3/图3

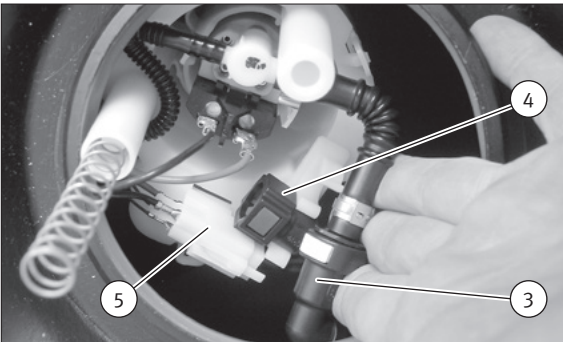


Abb. 5/Fig. 5/Puc. 5/图5

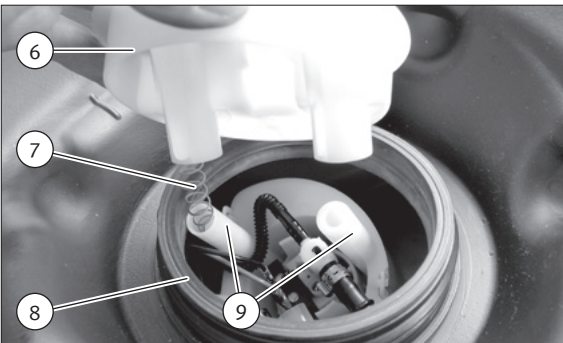


Abb. 7/Fig. 7/Puc. 7/图7

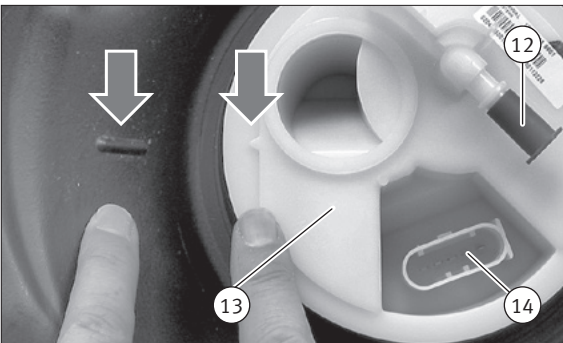


Abb. 9/Fig. 9/Puc. 9/图9

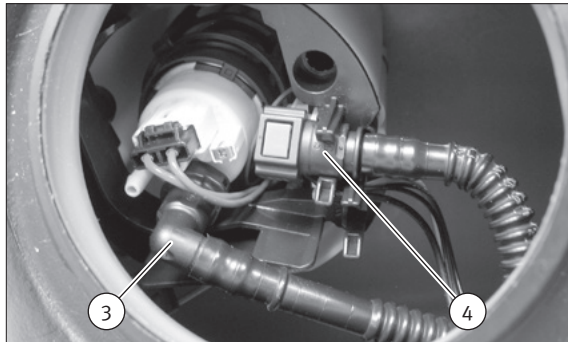


Abb. 2/Fig. 2/Puc. 2/图2

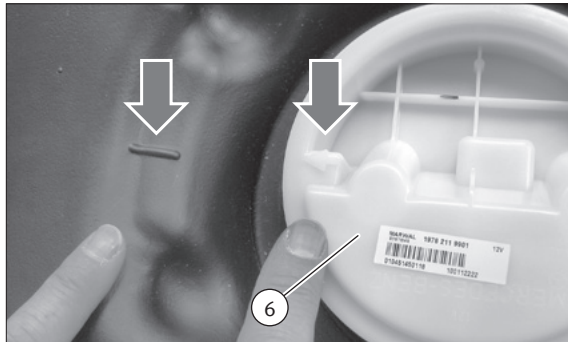


Abb. 4/Fig. 4/Puc. 4/图4

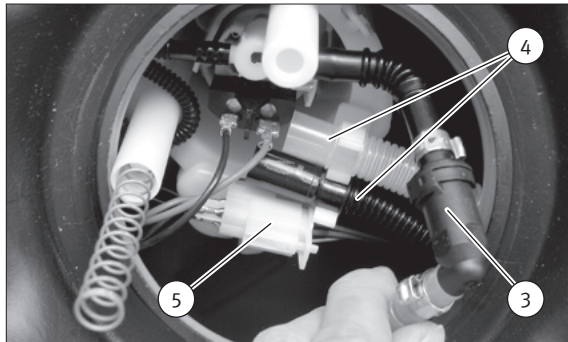


Abb. 6/Fig. 6/Puc. 6/图6

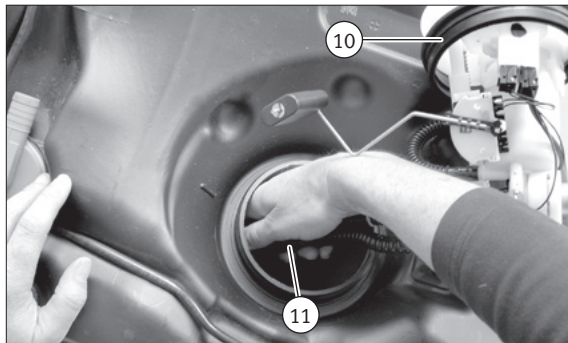


Abb. 8/Fig. 8/Puc. 8/图8

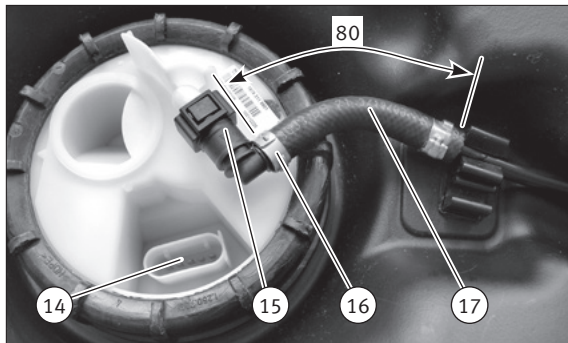


Abb. 10/Fig. 10/Puc. 10/图10